

# CRONICA

## ACTIVIDADES CHILENAS

Al cerrar el número anterior de la Revista Musical Chilena, en noviembre del año pasado, resumimos las principales actividades musicales de Chile y del extranjero durante 1953. La calidad en cuanto reseña que persigue esta sección de la Revista, aconseja completarlas con el recuento de las efectuadas en diciembre para establecer con ellas el balance completo del año.

El Instituto de Extensión Musical programó con sus conjuntos, desde el 1º de enero hasta el 31 de diciembre de 1953 un total de 262 funciones. Habida cuenta los ensayos necesarios para cada concierto o espectáculo, sinfónico, de cámara, coral o de ballet, los profesores y artistas que componen tales conjuntos, no cesaron en su actividad durante un solo día del año.

La Orquesta Sinfónica de Chile ofreció 106 conciertos; el Coro Universitario, 74; el Cuerpo de Ballet, 47; los conjuntos de música de cámara, 31, a los cuales deben añadirse cuatro representaciones varias.

Las actuaciones programadas para 1954, que se reseñan más adelante, mantendrán este activo ritmo, superándolo incluso en algunos aspectos para bien de la cultura musical del país.

### *LA TEMPORADA POPULAR DE VERANO 1953-54*

Con una afluencia de público que superó todos los cálculos, desde el 5 de diciembre de 1953 hasta el 27 de enero de 1954, la Orquesta Sinfónica ofreció quince conciertos populares en plazas, parques y paseos de la capital y cinco en los pueblos aledaños, con la participación del Coro Universitario y trece solistas de los cursos superiores del Conservatorio. Dirigieron la Orquesta Sinfónica durante esta temporada de verano, además del titular, maestro Víctor Tevah, los directores Zoltan Fischer, Héctor Carvajal, Juan Casanova Vicuña y Juan Matteucci.

### *PREMIOS A CANCIONES CORALES*

El Jurado del Concurso de Canciones Corales, constituido por Alfonso Letelier, Brunilda Cartes, Mario Baeza y Gustavo Becerra,

---

---

luego de analizar las obras presentadas, otorgó el primer premio (\$ 10.000) al grupo de canciones corales para estudiantes universitarios presentado con el seudónimo de "Chamanto" que correspondió a Jorge Urrutia Blondel y un premio único de \$ 5.000 a las canciones folklóricas chilenas, armonizadas para coro, de "Trovero", Waldo Rodríguez Thompson.

#### *TEMPORADA DE OPERA EN VIÑA DEL MAR*

Durante la última semana de febrero se efectuó en Viña del Mar una corta temporada de ópera, patrocinada por la Ilustre Municipalidad de esa ciudad. Constituyeron los principales atractivos las actuaciones de Blanca Hauser, Marta Rose y Víctor Damiani. En el Teatro Municipal fueron interpretadas las óperas "Il Trovatore", "El Barbero", "Tosca", "Madame Butterfly", "Traviata", "Cavallería Rusticana" y "Sayeda", del compositor chileno Próspero Bisquert. Las óperas fueron dirigidas por los maestros Carvajal y Giusti.

#### *LA ORQUESTA Y EL CORO DE LA ESCUELA DE DERECHO DE VALPARAISO*

Con la colaboración del Instituto de Extensión Musical, se han organizado en Valparaíso la orquesta y los coros de la Escuela de Derecho de esta Universidad. Ambos conjuntos, dirigidos por el maestro Marco Dusi, se presentaron al público el 22 de diciembre con un excelente programa de música del Renacimiento y Barroco (canciones anónimas españolas, danzas y diversas obras polifónicas litúrgicas y profanas del Siglo XVI en la parte coral y conciertos de Geminiani, Corelli y Vivaldi en la de cuerdas). El crítico de "El Mercurio" de Valparaíso, Antonio Andrade, al elogiar la presentación, señaló que "viendo actuar al conjunto, nos pareció formado por músicos avezados, seguros y tranquilos; no por un grupo de formación reciente que pudiera sentirse afectado por el nerviosismo".

# CONCIERTOS

*OLIVIER BERNARD*

El más importante sin duda, entre los escasos conciertos de solistas efectuados en Santiago durante el verano, lo fué el del joven pianista francés, Olivier Bernard, en la Sala Cervantes, el 15 de enero. Posee Bernard indudables cualidades como virtuoso, plasmadas sobre todo en su concepto de la hermosa "Sonata" de Strawinsky (1924). Por desgracia, la primera parte de su programa lo constituían transcripciones de obras de Bach para órgano, impracticables desde el punto de vista técnico y paradójales desde el punto de vista estilístico (Cf/R.M. Ch. N° 41).

## *CONCIERTO DEL CORO DE LA UNIVERSIDAD CATOLICA DE VALPARAISO*

En el Aula Magna de la Universidad Santa María se presentó el 27 de marzo el Coro de la Universidad Católica que dirige Sylvia Soubllette.

El programa se inició con un recital del organista P. Enrique Albizur, ex Director del Conservatorio de Madrid, en el cual confirmó su calidad como virtuoso del difícil instrumento y como conocedor profundo del estilo contrapuntístico. En su parte solista, el P. Albizur interpretó obras de Frescobaldi, Doménico Scarlatti y Martini. El Coro de la Universidad Católica ejecutó con arte acabado obras de Palestrina y anónimas (solista Gloria Figueroa), Corales de las Cantatas 27 y 140 de J. S. Bach y, en la segunda parte del programa, el Oratorio Jephthé de Carissimi.

La concertación de este oratorio constituyó un acontecimiento, tanto por la seriedad del trabajo de Sylvia Soubllette, como por la labor del Coro y de los solistas Lía Santibáñez, Inés Carmona, Sergio Matu-rana y Gustavo Chellew.

## B A L L E T

### *EL BALLET SULIMA EN EL SUR*

En enero el Ballet Clásico de Wadim Sulima efectuó una jira por las principales ciudades del Sur (Concepción, Temuco, Valdivia, Osor-

no y Puerto Montt) llevando como programas una coreografía sobre un Concierto de Bach, "El Lago de los Cisnes" de Tschaiikowsky y "La Noche de San Juan", coreografía de Sulima y música de Candiani. Este ballet obtuvo sus mayores éxitos en Concepción.

#### *PREMIO A LA BAILARINA MARIA ELENA ARANGUIZ*

La presidenta del Club Zonta de Santiago, señora Cora Bindhoff de Sigren, entregó al finalizar el año 1953 un premio especial de esta agrupación de profesionales a la bailarina María Elena Aránguiz por su feliz actuación en "Carmina Burana". El club Zonta distingue todos los años a una mujer destacada por sus actuaciones artísticas. Los anteriores fueron otorgados a la escultora Teresa Larrañaga, a la escritora Rosette Feller y a la poetisa Juana Ferrer.

#### *DANZAS ORIENTALES*

En el Aula Magna de la Universidad Santa María de Valparaíso el primer bailarín Juan Cebron presentó el 19 de marzo una serie de danzas orientales de gran interés. Mereció los más nutridos aplausos su "Golek", síntesis del ceremonial y atuendo con que los bailarines javanese se adornan para efectuar sus actuaciones.

#### *EL CUERPO DE BALLET DEL INSTITUTO*

El Ballet que dirige Ernst Uthoff prepara para este año, entre otros dos estrenos de gran significado: el de un ballet de Uthoff con música de Strauss y otro de Malucha Solari. Se repondrá "Carmina Burana" (música de Orff, coreografía de Uthoff), con otros grandes ballets del repertorio de este conjunto del Instituto.

#### *JIRA DE OTOÑO DE LOS CONJUNTOS DEL INSTITUTO AL SUR*

En el momento de cerrar esta edición finaliza en Puerto Montt una gran jira de la Orquesta Sinfónica, el Coro Universitario y el Cuerpo de Ballet del Instituto de Extensión Musical.

En Puerto Montt, Osorno, Valdivia, Temuco, Angol, Concepción, Chillán y Curicó estos conjuntos ofrecieron diversos programas con obras de Ravel (Ma Mere L'Oye y Concierto en Sol, solista Juan Lemann); Mozart (Concierto para piano, solista Zaror); Beethoven

(Obertura Leonora N.º 3 y Concierto para violín, (solista Iniesta); Brahms (Cuarta Sinfonía); Mendelssohn, Concierto para violín, (solista Iniesta); Wagner (Encantamiento del Viernes Santo); Rimsky-Korsakoff (Capricho Español); Strauss (Till Eulenspiegel) y Bach (Cantatas N.ºs 4 y 190, Magnificat y Pasión Según San Juan) con el Coro de Concepción.

El Cuerpo de Ballet con la Orquesta Sinfónica y el Coro Universitario, presentó en Concepción el ballet-oratorio de Orff-Uthoff "Carmina Burana".

#### IV FESTIVAL DE MUSICA CHILENA

Al finalizar el presente año se celebrará en Santiago el IV Festival de Música Chilena, organizado, como los anteriores, por el Instituto de Extensión Musical.

El extraordinario prestigio ganado en el exterior por nuestra organización musical, se debe, en gran parte, al éxito de los Premios por obras, que diversos países de Europa y América han tomado como modelo. Pueden presentarse a estos Festivales compositores chilenos y extranjeros radicados en el país durante diez años.

La Directiva del Instituto ha establecido para este año las siguientes recompensas:

Premio para obras sinfónico-corales, dramáticas o de ballet:

Primer premio de \$ 30.000 y Segundo premio de \$ 20.000.

Premio para obras sinfónicas sin solistas ni coros, con duración mínima de 15 minutos:

Primer premio de \$ 30.000 y Segundo premio de \$ 20.000.

Premio para obras sinfónicas con solistas y sin coro, duración mínima de 15 minutos:

Primer premio de \$ 30.000 y Segundo premio de \$ 20.000.

Premio para obras sinfónicas menores, con o sin solistas o coros:

Primer premio de \$ 20.000 y Segundo premio de \$ 12.000.

Premio para tríos, cuartetos y quintetos, con duración mínima de 15 minutos:

Primer premio de \$ 30.000 y Segundo premio de \$ 20.000.

Premio para obras de Orquesta de Cámara, con o sin solistas, de duración mínima de 15 minutos:

Primer premio de \$ 30.000 y Segundo premio de \$ 20.000.

Premio para obras para instrumento solista o dos instrumentos (sonatas para piano, violín y piano, etc.), con duración mínima de 15 minutos:

---

Primer premio de \$ 15.000 y Segundo premio de \$ 10.000.

Premio para trozos o colecciones de trozos para instrumentos solistas, ciclos de canciones o coros "a capella", sin límite de duración:

Primer premio de \$ 15.000 y Segundo premio de \$ 10.000.

Como en los Festivales anteriores, se establece un Premio de Honor para la obra que obtenga el más alto puntaje, con un 50% de aumento sobre el total.

Los interesados pueden solicitar otras informaciones en la Secretaría del Instituto.

#### *TEMPORADA OFICIAL DE CONCIERTOS SINFONICOS*

El viernes 7 de mayo inicia la Orquesta Sinfónica Nacional la Temporada, que este año ha de mantener, por una parte, la hermosa tradición adquirida y satisfacer, por otra, el interés creciente de los cultores de la música, cada vez más numerosos en Chile.

El maestro titular Víctor Tevah ha preparado sus programas, con diversos estrenos de gran interés y obras consagradas. Del período barroco escucharemos una obra de Händel: la Obertura de la ópera *Alsina*; del Rococó y Neoclásico: la Obertura de *Alcestes* de Gluck, la Sinfonía N° 104 de Haydn, la Sinfonía en Do Mayor y el Concierto para violín en Sol Mayor de Mozart (solista Enrique Iniesta); de Beethoven, la Sinfonía Heroica, la Obertura Leonora N° 3 y el Concierto N° 3 para piano (solista Edith Fischer); la música romántica estará representada con la Cuarta Sinfonía de Brahms, el concierto para piano de Tschaikowsky (solista Armando Palacios) y el Oratorio "Eliás" de Mendelssohn, con seis solistas vocales y el Coro Universitario; las obras contemporáneas programadas son: "Till Eulenspiegel" de Strauss; Dos Tonadas, de Pedro Humberto Allende; "Ma Mère L'Oye", de Ravel; la "Fantasía sobre temas de Tallis", de Williams; el Concierto para violín, de Alban Berg (solista Pedro D'Andurain); los "Preludios dramáticos", de Santa Cruz, y la Sinfonía N° 2 de Martínú. Además, el maestro Tevah dirigirá el último concierto de la Temporada con Claudio Arrau como solista.

Armando Carvajal dirigirá un concierto el viernes 21 de mayo con "Ifigenia en Aulide", de Gluck; el Concierto para órgano, Op. 7, N° 4, de Händel; el Concierto para órgano, de Hindemith (solista en ambos, Julio Perceval) y la Sinfonía en Re Menor, de César Franck.

Durante la Temporada nos visitarán dos grandes directores extranjeros: Anthal Dorati y Fritz Rieger.

---

Dorati está considerado por la crítica como uno de los más completos concertadores contemporáneos. Nacido y formado en Hungría, dirige desde hace varios años diversas orquestas norteamericanas. Nuestro público conoce su maestría a través de numerosas grabaciones, entre las que han logrado mayor favor el Concierto N° 3 de Prokofieff para piano, con el malogrado William Kapell; la Sinfonía "París", de Mozart y, sobre todo, el "Divertimento para cuerdas", de Bartok.

Dorati ha ratificado la mayor parte de sus programas: en el primer concierto (2 de julio), presentará la Obertura "Egmont" y la Sinfonía Pastoral de Beethoven y el Concierto para piano en Si bemol de Mozart, con Elvira Savi como solista. En el segundo: la Toccata en Do Mayor de Bach, en arreglo de Weiner, la Segunda Sinfonía de Brahms y el bellissimo Concierto para Orquesta de Bartok. En el tercero: un Concerto Grosso de Vivaldi (estreno), la Suite "Hary-Janos" de Kodály (estreno), la Sinfonía 40 de Mozart y las Danzas Sinfónicas de Hindemith (estreno). En el cuarto, la Suite "Cephalo y Pochris" del compositor neoclásico belga André Ernest Grétry (estreno de gran interés), "La Mer" de Debussy y la Sinfonía Escocesa de Mendelssohn.

Fritz Rieger, Director titular de la Orquesta Filarmónica de Múnich, uno de los primeros conjuntos sinfónicos del mundo en el cual Rieger recoge la herencia de Loewe, Weingartner, Von Hausseger y Kabasta, nació en 1910 en Trautenau (Bohemia). Excelente pianista, Rieger alternó sus estudios de este instrumento con los de dirección orquestal en Praga, en la cátedra de George Szell.

El maestro Rieger ha ratificado, en el momento de cerrarse esta edición, la mayor parte de las obras que dirigirá durante el mes de junio. Desde luego incluirá la Octava de Beethoven, la Primera o la Tercera de Brahms, la Quinta de Tschaiowsky, la Primera de Schumann y la Novena de Schostakovitch, entre las Sinfonías; la "Muerte de Isolda" y la Gran Aria del Tanhauser, de Wagner, el "Don Juan" de Strauss y, entre la música contemporánea, la Obertura "Scapino" de Walton, la "Música Concertante para Orquesta", Op. 10, de Blacher y una obra de Werner Egk u otro moderno alemán.

#### *TEMPORADA DE MUSICA DE CAMARA*

El Cuarteto de Cuerdas del Instituto de Extensión Musical (Iniesta, primer violín; Ledermann, segundo violín; Fischer, viola, y Cerutti, violoncello) ha preparado cinco conciertos de música de cámara de gran valor, tanto por la variedad como por la calidad de sus obras. Constituirá, sin duda, un acontecimiento memorable, la presentación

del Cuarteto en Re Mayor de Juan Crisóstomo Arriaga, compositor y violinista vasco neoclásico (1806-1826), fallecido al cumplir exactamente veinte años, cuando constituía una de las más brillantes promesas de la música europea contemporánea.

El Cuarteto del Instituto interpretará los siguientes programas:

**Primer Concierto:** Mozart, Cuarteto en Re Mayor. K. 575; Britten, Cuarteto Op. 25 N° 1; Brahms, Cuarteto en Do Menor Op. 51 N° 1.

**Segundo Concierto:** J. C. Arriaga, Cuarteto en Re Menor N° 1; Martinon, Cuarteto Op. 43; Schumann, Cuarteto en La Mayor Op. 41 N° 3.

**Tercer Concierto:** Mozart, Quinteto con dos violas en Re Mayor N° 4; Ravel, Cuarteto en Fa Mayor; Mendelssohn, Trío en Re Mayor, Op. 49 (piano, violín y cello).

**Cuarto Concierto:** Mozart, Cuarteto en Re Mayor K. 499; Soro, Quinteto en Si Menor; Prokofieff, Cuarteto.

**Quinto Concierto:** Haydn, Cuarteto en Si Bemol, N° 49; Santa Cruz, Cuarteto Op. 12 N° 1; Schubert, Quinteto (con contrabajo) "La Trucha".

La Temporada de Cámara finalizará con un Ciclo de Sonatas para violín y piano de Mozart, interpretadas por Giocasta Corma y Enrique Iniesta y distribuidas en los programas de la siguiente forma:

**Primer Concierto:** Sonata en Si Bemol N° 15; Sonata en Fa Mayor N° 18; Sonata en Mi Bemol N° 12.

**Segundo Concierto:** Sonata en Si Bemol Mayor N° 14; Sonata en Fa Mayor N° 7; Sonata en Do Mayor N° 8.

**Tercer Concierto:** Sonata en Si Bemol N° 10; Sonata en Mi Bemol N° 16; Sonata en La Mayor N° 17.

#### *RECITAL DE MARGARITA VALDES DE LETELIER*

También en el Aula Magna de la Universidad Santa María de Valparaíso, ofreció el sábado 24 de abril un bellissimo recital la mezzosoprano Margarita Valdés de Letelier, acompañada al piano por Free Focke.

El programa, ejemplo de buen gusto y de criterio, se inició con dos grupos de lieder de Hugo Wolf y de Brahms. En la segunda parte interpretó con arte el ciclo de Schumann, Amor y Vida de mujer y en la tercera, dos obras sobre poemas de Gabriela Mistral (Cima, de Alfonso Leng y Balada de Alfonso Letelier), y tres canciones sobre temas religiosos de Hindemith.